



UNIVERSIDAD VERACRUZANA
CENTRO DE IDIOMAS CÓRDOBA
ESPECIALIZACIÓN EN PROMOCIÓN DE LA LECTURA
SEDE: CÓRDOBA-ORIZABA

**Animación a la lectura por medio de la
intertextualidad: Bestiario, taller para
personas jubiladas**

**Protocolo que se propone para realizar el proyecto del
trabajo recepcional de la Especialización**

Estudiante: Valentina Guadarrama Olivera

Tutor: Daniel Domínguez Cuenca

Xalapa, Veracruz a 4 de mayo de 2017.

ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN	3
I.1. Marco conceptual	4
I.2. Marco teórico	7
I.3. Revisión de casos similares (o estado del arte).....	10
I.4. Breve caracterización del proyecto	12
II. PLANTEAMIENTO DEL PROYECTO	13
II.1. Delimitación del problema	13
II.2. Justificación	14
II.3. Objetivos	14
II.3.1. Objetivo general	14
II.3.2. Objetivos particulares	15
II.4. Hipótesis de intervención	16
III. DISEÑO METODOLÓGICO.....	16
III.1. Aspectos generales.....	16
III.2. Estrategia de intervención	17
III.3. Metodología de evaluación	21
IV. PROGRAMACIÓN.....	22
IV.1. Descripción de actividades y productos	22
IV.2. Referencias.....	23
IV.3. Bibliografía	24
ANEXOS	26

I. INTRODUCCIÓN

Para las personas de la tercera edad que han cumplido un largo ciclo laboral, la llegada de la jubilación implica cambios radicales en su vida pues a partir de ese momento ya no organizan su cotidianidad a través del trabajo —que además de ser un medio de subsistencia crea en las personas una noción de organización del tiempo, espacio, identidad, contacto social, actividad y utilidad social—sino que tienen que visualizar un nuevo esquema de vida en función del tiempo libre.

No es la jubilación ni la edad en que se produzca lo que orilla a este sector poblacional a sentirse obsoleto ante la sociedad, sino la apreciación que se tiene de ella, así como la actitud con que cada individuo se enfrenta a la misma.

La lectura de textos poco convencionales —es decir, el tipo de textos que los programas de alfabetización y formación de lectores no suelen incluir dentro de sus programas por considerar a sus autores poco conocidos o porque los tópicos que tocan son poco habituales— a través de la reflexión y la estimulación sensorial, puede modificar la experiencia del cambio de rutina que conlleva la jubilación y contrarrestar hasta cierto punto la sensación de obsolescencia intelectual. La lectura y el trabajo creativo le puede permitir a estas personas descubrir una diversidad de valores positivos además de proporcionar una nueva perspectiva.

La principal motivación para la elaboración de este proyecto es atender el problema que representa el uso de este tiempo libre para muchos jubilados, para lo cual propongo el acercamiento a la lectura de textos visuales y la apropiación de los mismos; estimulando además su motivación por la cultura por medio del contacto con formas de texto distintas al escrito tales como obra pictórica y escultórica de Leonora Carrington además de la que se pueda apreciar en las exhibiciones que se lleven a cabo en las diversas galerías de arte de la ciudad de Xalapa.

También se busca generar como resultado una forma innovadora de promoción y animación a la lectura donde el producto final sea una expresión única de cada uno de los participantes a través de la elaboración de un bestiario, en el que el diálogo entre diferentes disciplinas y discursos sea la principal motivación.

El antecedente más relevante de este tipo de actividades de integración de personas de la tercera edad a actividades recreativas con fines de promoción de la lectura es el proyecto Abuelos lectores y cuentacuentos; una iniciativa de la Universidad Nacional Autónoma de México, creada en 2011, a través de la Coordinación de Difusión Cultural, en colaboración con la asociación International Boards of Books for Young People México (IBBY México / A leer), UNIVERSUM Museo de las Ciencias, Museo Universitario Chopo y Centro Cultural Universitario Tlatelolco (<http://cultura.unam.mx/abueloslectores/index.php>). Este proyecto universitario de responsabilidad social se enfoca en la capacitación en lectura en voz alta, narración oral y charla literaria para generar promotores de lectura autogestivos.

Respecto a proyectos de promoción de la lectura a través de la apropiación, reinterpretación y análisis de textos escritos y visuales, no he encontrado ninguno que se asemeje al que se planteará más adelante, por lo que este proyecto sentaría un precedente.

Otro proyecto que podría servir como un antecedente a la serie de estrategias presentadas en este trabajo, es el estudio Teaching Literacy through Art desarrollado en el Museo Guggenheim de Nueva York a lo largo de tres años entre el 2003 y el 2006. Dicho proyecto financiado por un presupuesto del Departamento de Educación de Estados Unidos fue creado para analizar el impacto del programa Learning Through Art del mismo museo sobre las habilidades de alumnos de educación básica para describir e interpretar piezas de arte, y utilizar estas habilidades para la comprensión de textos escritos.

Como resultado de este estudio se pudo comprobar que los estudiantes se desempeñaron de forma más satisfactoria en diversas categorías de lectura y habilidades críticas como interpretación, generación de hipótesis sobre lo leído y mejor atención.

I.1. Marco conceptual

Parto de una noción amplia del acto de leer que comprende no sólo los textos escritos con palabras sino otro tipo de creaciones y mundos donde lo visual y lo dramático tienen cabida. A lo largo de la historia de la humanidad, puede decirse que el aprecio por la lectura se fue incrementando paulatinamente, en parte como consecuencia de la apreciación de la ficción lite-

raria junto con otras expresiones artísticas como un conjunto de simulaciones de realidades o mundos sociales que pueden ser sujeto de análisis y comparación con diferentes aspectos de nuestro mundo cotidiano, algunos de los cuales somos incapaces de distinguir a través de nuestra percepción cotidiana.

La lectura es una actividad amplia e inherente al hombre por lo que la realiza incluso de manera inconsciente al leer imágenes en su vida diaria. La lectura visual es una ramificación de la habilidad lectora a la que se le atribuye poca importancia, sin embargo, en la actualidad nuestro entorno está cada vez más saturado con mensajes visuales que transmiten pensamientos o acciones determinadas.

La imagen ligada a la lectura crea diálogos más nutridos que fomentan y complementan la lectura del mundo, por lo que se puede utilizar diferentes manifestaciones visuales como herramienta para el fomento a la lectura.

La estética literaria y la estética artística son los dos conceptos alrededor de los que se desarrollará el proyecto pues ambas son resultado de la vida, de las experiencias personales de sus autores, de sentimientos, situaciones y sueños. Ambas reflejan o intentan exteriorizar lo que en su momento vivían sus creadores. En estas dos clases de estética, la razón y los sentidos son parte fundamental en la interacción de conceptos, ambos son generadores de arte entre sí; es decir, muchas de las obras literarias tienen su origen en la observación y apreciación de obras de arte, además de que en muchas ocasiones la inspiración para la creación de una obra literaria surge a partir de la contemplación de alguna manifestación artística, a su vez muchas obras dentro del campo de la plástica, la escultura, las instalaciones y todas las acepciones pertinentes han nacido tras la lectura de una obra literaria.

Por otra parte, como consecuencia del desempeño prolongado de una profesión, muchos jubilados experimentan un anquilosamiento de conocimientos que se deriva de la práctica prolongada de una disciplina determinada, es decir que, si bien estas personas ya cuentan con un bagaje de lecturas, en su mayoría éstas se concentran en sus propios ámbitos profesionales académicos y docentes, lo cual hace que su acercamiento a la lectura permanezca en función de lo utilitario. Por lo tanto puede decirse que se trata de lectores con un nivel alto de lectura pero poco interés por conocer otra clase de textos ya sea por motivos profesionales o personales.

En este sentido el desaprovechamiento de las habilidades lectoras resultado del desempeño prolongado de una profesión se convierte en un problema que se atenderá mediante el presente proyecto de intervención. Pues si bien en muchas ocasiones las mismas personas decidieron dedicarse a determinadas profesiones, el haberlas ejercido durante tiempos prolongados ha ocasionado una sistematización del conocimiento y aprender cosas nuevas pasa a último termino, convirtiendo a la lectura en un elemento superficial, para lograr objetivos académicos determinados, y no como una forma de recreación y conocimiento de distintas expresiones artísticas o culturales. En este sentido se abre el panorama hacia la educación estética que va directamente relacionada con la multidisciplinariedad.

La lectura es una actividad amplia e inherente al hombre por lo que la realiza incluso de manera inconsciente al leer imágenes en su vida diaria. La lectura visual, es importante para leer con todo el cuerpo y el alma (Garrido, 2004). La lectura visual es una extensión de la habilidad lectora que en muchas ocasiones es minimizada, sin embargo, actualmente las sociedades cada vez están más llenas de mensajes visuales que nos guían hacia determinadas líneas de pensamiento o acción. En la formación de lectores la imagen aliada a lectura crea diálogos más nutridos que fomentan y complementan la lectura del mundo.

Mediante la lectura se descifra y admira el propio lenguaje, se analiza acerca de la realidad, de los otros y de la propia persona. Aunque todas las personas somos capaces de realizar prácticas lectoras letradas, muchas veces la manera de leer puede que no se desarrolle más allá de lo utilitario en donde el lenguaje queda limitado a descodificar. Un ejemplo de esta interacción discursiva se puede observar en los bestiarios, género literario que recurre a la representación pictórica no únicamente de animales, sino de alegorías y conceptos más complejos a través de estos.

Durante la Edad Media, se designa con el nombre de bestiarios a los tratados consagrados a la descripción de animales –específicamente a sus “propiedades” y “maravillas”, sobre las cuales los compiladores insistían según sus preferencias personales y las del público al que se dirigían.

Los bestiarios además eran tratados moralistas pues los autores se esforzaban por encontrar en las propiedades antes mencionadas, significaciones simbólicas y buscaban por medio de la descripción de animales reales o mitológicos alegorías morales o religiosas.

I.2. Marco teórico

Las distintas disciplinas artísticas se encuentran en constante cambio al igual que la civilización, de modo que entre más conocimientos artísticos tenga el individuo, logrará una experiencia estética más satisfactoria, será mayor su sensibilidad ante diversas manifestaciones artísticas y el impacto de cada obra en su consciencia.

De acuerdo con Garibay, el arte no sólo sirve como una forma de catarsis y sublimación individual, sino que también tiene una imponderable función como medio de comunicación, y socialización de valores, técnicas, ideas, sensaciones, tradiciones, mitos, intuiciones, revelaciones y conocimientos (...) (Garibay, 2000, pág. 32).

Al igual que la literatura, el arte puede ser construido mediante la contemplación, para algunos teóricos se trata de una forma en la que el artista dio solución a una idea, la ejecución de la obra, tal como en el caso de la escritura es el resultado de una construcción que hace que las ideas se muevan, si bien la obra “comienza a actuar incluso antes de existir” (Pareyson, 1987, pág. 29), también requiere del conocimiento de quién crea para darle luz en el momento preciso.

En lo que respecta al grupo a intervenir, la lectura ha servido en la mayor parte de los casos únicamente como una herramienta para alcanzar alguna meta ya sea académica o dentro de sus funciones como docentes. Es por eso que surge la necesidad de reorientar las estrategias de aproximación a la lectura hacia sus aspectos cognitivos.

1.2.1. Interaccionismo simbólico

*Las obras de la dulce poesía
se parecen bastante a la pintura,
una ostenta su gracia en claro día,
sin que tema el rigor de la censura,
alguna encantará por vez primera,
ésta más si de cerca es contemplada
y aquélla veces mil que se la viera.*
- Horatio, *Ars poetica*, canto XXVI

Este trabajo se apoya en el Interaccionismo Simbólico pues de acuerdo con esta corriente el significado que las cosas encierran para el ser humano constituye un elemento central en sí

mismo. El término fue acuñado en 1937 por Herbert Blumer, quien señaló que: “si la conducta de las personas se halla vinculada al significado que tengan las cosas, lo que signifiquen las cosas para el sujeto va a depender de su interacción social con otros actores de su entorno y, en definitiva, de los significados aprendidos en su experiencia social interactiva” (Diez, 2010). El interaccionismo simbólico se basa en tres premisas básicas que parten de examinar todos los contenidos de la consciencia:

- a) El significado que las cosas encierran para el ser humano son un elemento central
- b) El significado es fruto de la interacción entre individuos
- c) La utilización del significado se produce a través de un procedimiento de interpretación

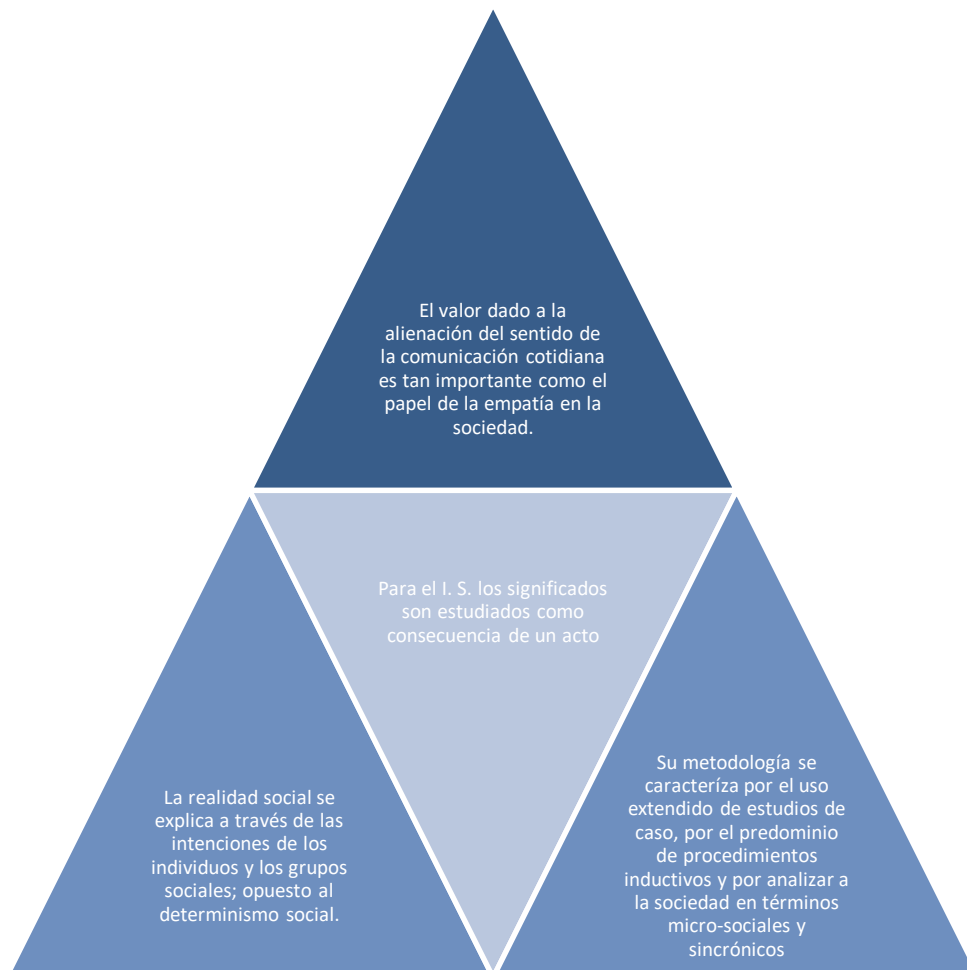


Figura 1. El interaccionismo simbólico

De manera concreta, el enfoque de estudio de esta corriente de pensamiento son las interconexiones que cada individuo logra en su cotidianidad.

En relación con el Interaccionismo Simbólico se encuentra la discusión de *las artes hermanas* que se originó desde la filosofía clásica y ha perdurado hasta la fecha (Vigil, 2006).

Para este proyecto de intervención se pretende utilizar una serie de estrategias que involucran la lectura de textos no literarios y la interacción de distintas disciplinas artísticas, por lo tanto se habla de las relaciones entre la literatura y otros ámbitos: social, cultural y estético; percibidos desde un punto de vista específico. Es decir que se busca moldear un tipo de lector en particular que esté interesado tanto en los contenidos visuales de las descripciones encontradas en los textos literarios, como los relatos ocultos en las obras plásticas que se pretende apreciar, desencadenando “el poder de las palabras para reproducir el objeto ausente. Y es que la dimensión sensible –en especial visual- de los efectos de sentido que produce una descripción oculta los procesos de significación verbal, en la construcción de un texto, tras una especie de síntesis icónica” (Cohen, 1995).

1.2.2 Teoría de la recepción

La teoría de la recepción habla del “concepto de expectativas” que funge como herramienta para comprender que “todo acto de conocimiento presupone en el sujeto cognoscente, no una *tabula rasa* sino, una serie de percepciones previas, que funcionan como condiciones y condicionantes de conocimiento (Cohen, 1995)

De este modo, los prejuicios que cada individuo va formando a lo largo de su vida –y que han conformado poco a poco nuestro imaginario además de servirnos para afrontar cualquier circunstancia existencial- no cargan con la negatividad que originalmente les había adjudicado el formalismo, sino que al ser uno de los componentes constitutivos del concepto “lector”, entendido como un “factor previsto en la comunicación literaria” marcan direcciones concretas a la interpretación:

Todo destacar algo vuelve simultáneamente visible aquello de lo que se destaca. Es lo mismo que hemos descrito antes como el “poner en juego” los prejuicios. Partíamos entonces de que una situación hermenéutica está determinada por los prejuicios que nosotros

aportamos. Estos forman así el horizonte de un presente, pues representan aquello más allá de lo cual ya no se alcanza a ver (Gadamer, 2001).

La hermenéutica de Gadamer es relevante para la comprensión de la teoría de la recepción, principalmente la noción de ‘fusión de horizontes’, y del bagaje cultural que cada individuo aporta al momento de obtener conocimiento nuevo; Gadamer recalca que cada individuo está condicionado por su conciencia histórica, y de este modo interpreta el conocimiento o la verdad de maneras diferentes.

Conforme se lee, estos intereses previos o suposiciones, se mantienen o se alteran al avanzar las páginas pero también al paso del tiempo, pues las expectativas cambian paulatina o radicalmente “cuando una serie de acontecimientos artísticos o extra-artísticos sacuden la conciencia de los lectores, remueven viejas inquietudes, sepultan intereses caducos y hacen circular nuevas preguntas cuya respuesta se plantea como perentoria” (Cohen, 1995).

I.3. Revisión de casos similares (o estado del arte)

El antecedente más relevante de este tipo de actividades de integración de personas de la tercera edad a actividades recreativas con fines de promoción de la lectura es el proyecto Abuelos lectores y cuentacuentos; una iniciativa de la Universidad Nacional Autónoma de México, creada en 2011, a través de la Coordinación de Difusión Cultural, en colaboración con la asociación International Boards of Books for Young People México (IBBY México / A leer), UNIVERSUM Museo de las Ciencias, Museo Universitario Chopo y Centro Cultural Universitario Tlatelolco (<http://cultura.unam.mx/abueloslectores/index.php>). Este proyecto universitario de responsabilidad social se enfoca en la capacitación en lectura en voz alta, narración oral y charla literaria para generar promotores de lectura autogestivos.

De manera estricta, un bestiario es un conjunto más o menos sistemático de animales generalmente cargado de significación simbólica. No todas las manifestaciones artísticas animalistas constituyen un bestiario.

Las artes plásticas han estado ampliamente influidas por los bestiarios, de este modo se pueden encontrar a lo largo de la historia infinidad de animales fantásticos cuya constitución

refleja la influencia de las más diversas civilizaciones, tales como la griega, la mesopotámica, la china, la escandinava, la celta, las precolombinas; plasmadas en joyas, textiles, monedas y toda clase de materiales.

En la época contemporánea también se pueden encontrar ejemplos de la influencia de los bestiarios medievales tales como el Bestiario de Guillaume de Apollinaire o el de Borges, los seres fantásticos presentes en la obra de Dalí, Moreau, Varo o Ernst entre otros –cuya finalidad es más bien poética y no tanto simbólica-. También se hallan ejemplos como las criaturas presentes en la obra plástica de Leonora Carrington o la de Chagall, en cuyo caso los animales sí poseen una significación simbólica (los caballos en el caso de Carrington y el gallo en el de Chagall, por mencionar algunos ejemplos).

De forma independiente, pueden hallarse en diversos ámbitos relaciones entre los bestiarios modernos y los bestiarios tradicionales del Medievo.

Un ejemplo cercano es el bestiario elaborado por Zenén Zeferino Huervo y el ilustrador Julio Torres Lara para la editorial El Naranjo. En este bestiario intitulado *Zóongoro Bailongo* y publicado en el año 2015, el autor retoma la música tradicional, la décima y los bailes del sur de Veracruz, a través de recuerdos de su infancia en dicha región que destaca por poseer una gran biodiversidad.

Los cuentos reunidos en *Zoóngoro Bailongo* son historias de fauna de la región sur del estado de Veracruz en los que el escritor relaciona a los animales con la instrumentación del son jarocho: la leona, el mosquito, la jarana de armadillo y la quijada de burro.

Zenén Zeferino es músico, promotor cultural, poeta, escritor e improvisador de versos dentro de la tradición musical veracruzana. Ha formado varios talleres infantiles y juveniles de son jarocho en varios pueblos del sur de Veracruz y recibió el Premio Nacional de Radio Cultural. Con este libro, incursiona en el mundo del cuento infantil.

La obra incluye 37 ilustraciones de Julio Torres Lara, diseñador, artista visual y promotor cultural.

Por otra parte, se pretende utilizar tanto obra plástica –en forma de repografías o imágenes de archivo- como obra literaria de la artista Leonora Carrington dada su versatilidad y la variedad de símbolos y representaciones mitológicas presentes en su trabajo. Este proyecto pre-

tende también servir como homenaje póstumo a la artista y formar parte del los eventos que se han realizado a lo largo del presente año en el marco de los 100 años de su natalicio.

I.4. Breve caracterización del proyecto

A través de un taller de elaboración de bestiarios se busca crear espacios de convivencia social para el sector de las personas de la tercera edad –de 65 años en adelante- recién jubiladas que se han dedicado al ámbito académico, a fin de promover la lectura de textos literarios y pictóricos con los que rara vez tuvieron contacto ya sea por sus hábitos lectores o por la especialización temática del área profesional en la que se desempeñaron gran parte de su vida.

Para esta intervención se realizó una convocatoria en el Club Rotario de Xalapa a la que hasta el momento han respondido 10 personas, se espera formar un grupo con un máximo de 15 personas.

El taller de bestiario se llevará a cabo en ocho sesiones repartidas en cuatro semanas durante el mes de septiembre. Cada sesión tendrá una duración aproximada de dos horas y se realizará los martes y los jueves de cada semana, cambiando de sede si la actividad así lo requiere –se realizarán visitas a galerías cercanas al Club Rotario-.

Entre los objetivos particulares se propone además crear una serie de espacios de convivencia social aprovechando los diversos espacios culturales y galerías de la ciudad de Xalapa, propiciando también un acercamiento a otro tipo de lectura además del que se realiza en textos literarios.

Se espera obtener una experiencia estética que origine lectores por placer más allá de los textos convencionales, además de fomentar en los intervenidos una sensación de utilidad intelectual y desarrollo de habilidades artísticas tanto de apreciación como de elaboración de piezas originales.

II. PLANTEAMIENTO DEL PROYECTO

II.1. Delimitación del problema La población de la tercera edad se encuentra en aumento en México y cada día son más necesarias medidas de atención que no se limiten únicamente a la asistencia de salud o a las actividades lúdicas o recreativas, sino que además promuevan la sensación de utilidad social, identidad y pertenencia y estimulen el trabajo intelectual; ya que una vez finalizada la vida laboral muchas personas no se sienten preparadas para utilizar el tiempo de ocio del que gozan una vez llegada la jubilación.

Tan solo en los estados de Veracruz, Oaxaca y el Distrito Federal más del 10% de la población tiene 60 años y más.

A partir de estos datos se desprende la importancia de atender las necesidades de este sector no solamente en cuanto a salud física sino también con el fin de evitar la aparición temprana de trastornos degenerativos cognitivos que pueden manifestarse como consecuencia del aislamiento, la sensación de inutilidad y falta de pertenencia en el entorno social y familiar tras la jubilación.

Por otra parte aunque dentro del mismo tema, es un problema recurrente entre muchos jubilados experimentar un anquilosamiento de conocimientos que se deriva de la práctica prolongada de una disciplina determinada, es decir que como consecuencia directa de la práctica continua de una profesión, su campo de conocimientos –y por lo tanto sus lecturas- se ven acotados a temas y tópicos muy concretos para fines determinados.

Dada la naturaleza de su trayectoria profesional, estas personas cuentan con un bagaje lector que se centra en su mayoría en tópicos específicos del trabajo que han ejercido durante la mayor parte de su vida y, en el caso de las lecturas por placer solo han tenido un acercamiento a lecturas clásicas y convencionales, pero no han tenido contacto con otro tipo de lectura.

II.2. Justificación

La población de la tercera edad necesita, además de atención y cuidados a su salud y de actividades lúdicas, actividades en las que puedan seguir adquiriendo conocimiento y ejercitando sus capacidades intelectuales.

La promoción de la lectura debe valerse de estrategias atractivas y novedosas que alienten a la población a acercarse a los libros. Dichas estrategias deben lograr que se deje de considerar a la lectura como una actividad tediosa, y por el contrario, se empiece a considerar como una actividad enriquecedora, divertida e incluso interactiva.

La obra plástica y literaria de Leonora Carrington es adecuada para realizar una actividad de esta naturaleza (multidisciplinaria) por la carga simbólica y las referencias a mitos y leyendas de diversas culturas presentes tanto en su trabajo artístico como en su obra narrativa.

Las obras a analizar durante las primeras sesiones sirven como herramienta para la reivindicación del valor y las capacidades de las personas de la tercera edad puesto que la temática que se aborda y los personajes que la componen son precisamente de este sector demográfico; por lo tanto puede ser una herramienta terapéutica de recuperación de la autoestima para aquellas personas que se encuentran en depresión tras la finalización de su vida laboral.

II.3. Objetivos

II.3.1. Objetivo general Contribuir mediante una estrategia de animación a la lectura, que se sirva de la obra literaria, teatral y visual de Leonora Carrington, a fomentar el gusto por la lectura placentera, favoreciendo el hábito lector y la convivencia social para despertar la creatividad en un grupo de jubilados ex docentes universitarios, mayores de 65 años, invitando a que se apropien de dicha obra y sean capaces de generar un Bestiario como producto de la intervención.

Cabe aclarar que si bien este proyecto no tiene como propósito formar artistas como tal, si pretende desarrollar la apreciación, otorgar herramientas para ampliar el panorama y el pensamiento crítico de los intervenidos pero principalmente se busca lograr un acercamiento a la lectura y las diferentes disciplinas que interactúan con ella.

II.3.2. Objetivos particulares

- 1) A través de un taller de elaboración de bestiarios se busca crear espacios de convivencia social para el sector de las personas de la tercera edad recién jubiladas, a fin de promover la lectura de textos literarios y pictóricos con los que rara vez tuvieron contacto ya sea por sus hábitos lectores o por la especialización temática del área profesional en la que se desempeñaron gran parte de su vida.
- 2) Se busca además promover un acercamiento a la lectura más participativo a través de técnicas de apropiación de obra plástica y de interpretación de textos literarios por medio de otros soportes artísticos (collage, dibujo, pintura, técnicas mixtas).
- 3) Se persigue la elaboración de un producto final, en este caso un bestiario puesto que a partir de ellos pueden estudiarse elementos de narratología, de estructura narrativa, de intertextualidad o de teoría de los géneros (incluyendo la naturaleza clásica, moderna o posmoderna de los textos), todo lo cual está íntimamente ligado al estudio de las estrategias de recepción literaria (Zabala, 2005).
- 4) Como objetivo paralelo se persigue también dar relevancia a la artista Leonora Carrington en el marco de los 100 años de su nacimiento, pues si bien su obra plástica ha comenzado a recibir mayor reconocimiento durante los últimos 10 años, su obra literaria es poco reconocida a pesar de que, a diferencia de los textos de otros personajes de la vanguardia surrealista, sus textos son mucho más accesibles, menos crípticos y están repletos de referencias a mitologías europeas y del Medio Oriente, además de referencias y guiños a autores más reconocidos como Lewis Carroll y Jonathan Swift.

II.4. Hipótesis de intervención

Se crearán espacios de convivencia social que ayuden a las personas recientemente jubiladas a superar el cambio drástico que dicho proceso supone en su vida cotidiana y a dar un nuevo uso a las habilidades lectoras, intelectuales y cognitivas que desarrollaron durante su vida laboral mediante el desarrollo de otras habilidades cognitivas promovidas a partir de la creación de un objeto de arte realizado por medio de diversas técnicas -ya sea de apropiación de obra, reinterpretación o creación original- lo que dará como producto final tangible un Bestiario, proceso que se convertirá de facto en un ejercicio de la lectura por placer.

III. DISEÑO METODOLÓGICO

III.1. Aspectos generales

El proyecto se realizará en Xalapa, Veracruz y se planean varias sedes para su realización, entre ellas la Galería de Arte Contemporáneo de Xalapa, la Pinacoteca Diego Rivera y el Ágora de la Ciudad.

Se trabajará con un grupo de 10 a 15 personas de 65 años o más pertenecientes al Club Rotario de Xalapa, recientemente jubiladas del ámbito académico y la docencia quienes han manifestado su interés en este proyecto tras una convocatoria realizada en dicha institución y que, si bien han participado en algún círculo de lectura dentro o fuera de la institución antes mencionada, han tenido poco o ningún acrecimiento a otros textos que no sean aquellos relacionados con su profesión y, en todo caso, a la literatura de corte clásico y a obras de arte de lo más convencionales. Bajo estos parámetros el proyecto encuentra las siguientes ventajas: es un grupo relativamente pequeño por lo que se puede solventar el material de trabajo, al tener conocimientos bastante básicos sobre arte, su opinión está mucho menos sesgada, además de que se trata de un tema nuevo para ellas y podría resultar benéfico para los fines de la intervención. En cuestión a los recursos materiales estos serán cubiertos con donaciones, fotocopias, material de reciclaje y material artístico de bajo costo y fácil de conseguir.

Cada semana se realizarán dos sesiones con los participantes durante dos horas, los martes y los jueves; las actividades se registrarán en un diario. Para abrir la actividad se escogerá una lectura que será realizada en voz alta y se discutirá con el grupo, se preguntará su opinión, o en su defecto se abrirá a preguntas. Después habrá una segunda lectura ahora con quienes quieran participar para leer en voz alta. Se hará uso de materiales audiovisuales, gráficos y de reciclaje.

III.2. Estrategia de intervención

Como parte empírica del proyecto de intervención propuesto para la Especialidad en Promoción de la Lectura, se ha elegido una serie de estrategias con el objetivo general de lograr que un grupo demográfico específico entre en contacto con lecturas con las que están poco familiarizados dada su formación académica y profesional.

En todos los textos literarios existen referencias a otras manifestaciones culturales, incluso existen textos literarios que han sido escritos a partir de la observación de una pintura y mediante esta estrategia se busca en cierto modo hacer evidentes dichas referencias.

En una primera sesión se conversará con los asistentes sobre su experiencia con obras de arte y se les cuestionará si en algún momento han asistido a una exhibición.

Se mostrarán algunas de las obras con las que podría relacionarse el texto de Cortázar que se leerá posteriormente, sin que los participantes sepan la relación.

Se procede a leer el texto Plan para un poema (Cortázar, 2014) en voz alta mientras se observa detenidamente las imágenes.

Los participantes hacen comentarios sobre las referencias que encontraron. Se puede ayudar haciendo preguntas como ¿por qué Cortázar habrá puesto tales referencias en el texto?, ¿quién es Marat?, ¿hay en el texto otras referencias similares?, ¿conocen textos que hablen así de pinturas?

Una vez terminada esta etapa, se acudirá –en otra sesión– a alguna exposición pictórica en una galería. Luego de haber observado bien cada obra, cada participante escogerá una o varias y elaborará un texto breve en el que haga referencia ya sea de forma explícita o implícita a las obras. Los participantes tratarán de identificar cada obra.

En una sesión posterior se familiarizará brevemente a los participantes con el concepto de bestiario. Se relatará de forma muy escueta, por ejemplo, la anécdota sobre las visitas que Leonora Carrington realizaba al zoológico cuando era adolescente y cómo a partir de estas visitas en conjunto con su imaginación y las leyendas celtas que le contaba su abuela, ella fue creando su propio bestiario.

Se invitará a los participantes a realizar un comentario sobre algún animal real o fantástico del que haya escuchado hablar, ya sea en leyendas regionales o en documentales o a través del medio que sea. Se harán comentarios, se proponen interpretaciones, se conversa sobre cada participación y se busca en alguno de los libros que se utilizarán como bibliografía si existe alguna referencia al animal aludido por cada participante. Pueden escribir lo que piensan aportar en un pedazo de papel, o bien, pueden hacerlo de forma oral.

Se puede dar el caso de que todos quieran participar, por lo que hay que considerar el tiempo destinado a la sesión. Si es necesario, la estrategia se puede extender a varias sesiones. También puede ocurrir que las intervenciones de los participantes sean escasas y breves. En el caso de que nadie quiera participar, el mediador puede tomar la palabra, dirigir la conversación o incluso finalizar la actividad.

Para concluir la actividad, se leerá el texto “La debutante” de Leonora Carrington, incluido en la Antología del humor negro (Bretón, 2007). Al ser breve, cada uno de los participantes puede leer un fragmento. En el caso de que nadie quisiera leer en voz alta, el mediador leerá el texto matizando la voz de acuerdo al personaje.

Para familiarizar a los participantes con lecturas poco comunes como los textos surrealistas se destinará una sesión a la elaboración de un cadáver exquisito. Se hará una breve introducción a la vanguardia del surrealismo y preguntará a los participantes si les resulta familiar. Se intercambiarán opiniones sobre la lógica en los sueños, los significados subyacentes en estos, qué es el subconsciente y cómo funciona.

Se escogerá alguno de los cuentos del libro *El séptimo caballo y otros cuentos* (Carrington, 2007) y se procederá a leerlo de forma colectiva. Se comentará entre los participantes el texto leído: ¿habían leído antes algún texto de este tipo? Se elaborará el primer cadáver exquisito, es decir el textual. Para esto se tomará una hoja de papel en la que cada participante escribirá no

más de tres líneas y posteriormente doblará de modo que, al pasarla al siguiente compañero, éste no vea lo que ya hay escrito. Una vez que todos hayan escrito algo se desdoblará el papel y uno de ellos procederá a leer el texto completo en voz alta. Se comentará el resultado: ¿qué refleja?, ¿tiene algún sentido para alguno de ellos?, ¿a qué les recuerda?

A continuación se realizará el cadáver exquisito gráfico. El proceso será muy parecido: en una mesa grande, se irá pasando de mano en mano el pliego de cartulina de modo que cada participante dibuje algo. Una vez que cada uno dibuje una parte, doblará el pliego para ocultar su dibujo, así hasta que cada participante haya trazado algo. Finalmente se abrirá el pliego y se observará el resultado. ¿Habían visto algo así?, ¿les recuerda a algo?, ¿por qué dibujaron lo que dibujaron?

En la siguiente sesión se buscará conocer las diversas interpretaciones que se puede dar a un texto de tipo surrealista a través de la palabra hablada y de las artes plásticas.

Para este propósito, se comenzará contextualizando el texto La caza del Snark – mencionando quién fue el autor, dónde, cuándo y para quién escribió este poema y por qué decidió escribirlo así- pues al tratarse de un poema escrito en jitanjáforas puede crear un extrañamiento entre los participantes si no existe un preámbulo.

Se hará una lectura en voz alta, de preferencia realizada por el mediador dadas las palabras enredadas, y en caso de animarse, los participantes también leerán.

Los participantes intercambiarán opiniones y perspectivas sobre lo que creen que quiere decir el poema. Posteriormente realizarán una interpretación plástica ya sea de algún pasaje del poema o del personaje. Por último, se discutirá si todos imaginaron igual al personaje y si no es así, por qué creen que sea.

En la sesión siguiente se buscará que los participantes realicen una “transcripción” de un texto de tipo textual a uno pictórico.

Se comenzará la sesión hablando sobre el conocimiento que tienen los asistentes sobre depredadores de gran tamaño ¿cuáles conocen?, ¿en dónde los han visto?, ¿en un zoológico?, ¿en un circo?, ¿qué edad tenían cuando los vieron por primera vez? De no haber visto nunca uno de cerca ¿los han visto en documentales?, ¿qué saben de ellos?, ¿qué impresión tiene el grupo en general de estos animales y cuál es que más le impacta a cada uno?

Se procederá a leer un fragmento de la novela *El viejo que leía novelas de amor* (Sepúlveda, 1997) y se comentarán las impresiones. ¿Cómo habrían reaccionado los participantes ante el avistamiento de un jaguar?, ¿qué simboliza este animal para ellos?

Se leerá *La escritura del dios* (Borges, *La escritura del dios*, 2011). Se intercambiarán impresiones y se procederá a tratar de plasmar de forma gráfica lo que quiso decir el autor acerca de las manchas del jaguar según cada uno de los participantes (esta actividad y la del Snark serán las primeras páginas del bestiario que cada quién irá elaborando).

Una vez familiarizados los participantes con el concepto de bestiario, se procederá a formar una narrativa personal a través de los animales reales y mitológicos que cada uno conozca, para así conocer de primera mano la función de los bestiarios como textos literarios.

Se comenzará la sesión preguntando a los participantes si conocen alguna leyenda en la que los protagonistas sean animales. Se intercambiarán anécdotas de manera oral procurando que cada uno participe con un animal diferente. De no existir al menos un animal por participante, se continuará con la siguiente etapa.

Cada participante elegirá algún mito sobre algún animal de los que se presentan en la Enciclopedia de las cosas que nunca existieron y procederá a leerlo a sus compañeros. Se comentará sobre cada lectura ¿conocían estos mitos y leyendas?, ¿existe alguna leyenda parecida en las comunidades de las que provienen?

Cada quién escogerá algún animal distinto de los que se analizaron en las lecturas, un animal con el que se sientan identificados o que tenga algún significado para ellos o simbolice algo, un tótem. Posteriormente lo plasmarán en su pliego de cartulina y escribirán un breve texto acompañando la ilustración, ya sea un breve relato, un poema, una descripción fantástica, cualquier clase de texto.

Se pedirá a los participantes que en las sesiones consecutivas piensen en algún animal y traigan alguna foto, ilustración o texto alusivo a dicho ser, no importa si es real o imaginario.

Una vez familiarizados con el concepto del bestiario se buscará acercar a los participantes a la escritura de caligramas como complemento de su bestiario personal tomando como referencia algunos ejemplos de caligramas de Guillaume Apollinaire, entre otros.

Se comentará la peculiaridad en el formato de dichos textos ¿habían visto textos así?, ¿alguna vez intentaron hacer uno?

Retomando la estrategia del bestiario personal se pedirá a cada participante que piense en un animal que simbolice algo para ellos. Posteriormente deberá redactar un texto sobre ese ser pero deberá formar la silueta con las letras.

Cada quién pasará al frente a leer su texto y lo pegará en un pliego de papel kraft grande formando con cada caligrama una especie de tótem. Posteriormente se explicará lo que simbolizan los tótems y cuál es su importancia para algunas culturas.

En la etapa terminal de la intervención se buscará que los participantes realicen una lectura de las obras pictóricas que llamen su atención y establezcan un diálogo con ellas.

Para conseguir este objetivo se acudirá a alguna exposición y se leerá la semblanza del o los artistas expositores.

Se realizará un recorrido y se comentará qué es lo que comunican las pinturas u obras que más llamen la atención de los participantes. De ser posible, cada participante sacará una fotografía con su celular de la o las obras que hayan llamado su atención, en caso de no ser posible, se anotará el nombre de la pieza.

Cada participante redactará un texto breve acerca de las obras que llamaron su atención diciendo qué les comunicaban, qué les hicieron sentir, por qué piensan que esa obra específica llamó su atención y qué creen que es lo que trataba de comunicar el autor.

Por último, se leerá cada texto en voz alta y se comentarán los resultados de la visita a la exposición. ¿Les gusta este tipo de arte?, ¿alguna vez les habría gustado intentar hacer algo parecido?, ¿les parece una buena forma de expresarse?

III.3. Metodología de evaluación

Se realizará una entrevista diagnóstica a cada una de las participantes antes de iniciar las intervenciones para saber qué es lo que esperan de esta experiencia y de las estrategias planeadas y conocer su historia de vida.

A lo largo de las intervenciones se llevará un registro en un diario y por medio de fotografías de las actividades (visitas a galerías, elaboración de ilustraciones y textos que conformarán el bestiario, encuadernación).

Por último, se realizará una entrevista de profundidad a cada una de las participantes para conocer los cambios en su percepción de textos poco comunes que han experimentado a partir de la intervención.

IV. PROGRAMACIÓN

IV.1. Descripción de actividades y productos

Actividad	Descripción de la actividad	Producto a obtener	Semanas
Protocolo	Se diseñará y desarrollará la redacción del protocolo de la intervención	Protocolo aprobado	6
Desarrollo de talleres	Se realizarán diversas estrategias de lecturas multidisciplinarias e interpretación de estas, además de visitas a galerías y talleres de elaboración de ilustraciones para integrar un bestiario personal.	Bestiarios	6
Preparación y realización del examen recepcional	Se realizarán las actividades de preparación y ensayos de la presentación final y defensa del reporte de intervención (el examen recepcional)	Examen exitoso	4

Columna1	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero
Elaboración del anteproyecto												
Elaboración del protocolo												
Cartografía lectora												
Entrevista a participantes												
Detallar estrategias												
Gestión de grupo y espacios												
Desarrollo de estrategias												
Evaluación y recopilación de resultados												
Presentación de protocolo y avances												
Presentación de resultados												

IV.2. Referencias

- Cassany, D. (2005). Los significados de la comprensión crítica. En *Lectura y vida*. Pp. 32-45.
- Garrido, F. (2004). Leer el mundo. En *Revista de la Universidad de México*. Pp. 48-59
- Zabala, L. (2005). Breve y seductora: La minificción en la enseñanza de la teoría literaria. En L. Zabala, *La minificción bajo el microscopio* (págs. 89-93). Bogotá: Universidad Pedagógica Nacional.
- Gadamer, H. G. (2001). Fundamentos para una teoría de la experiencia hermenéutica. En D. Rall. *En busca del texto. Teoría de la recepción literaria* (pág. 24). México: Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM.

Borges, J. L. (1957). Manual de zoología fantástica. México, D. F: Fondo de Cultura Económica.

Pareyson, L. (1987). Conversaciones de estética. Madrid: La balsa de la medusa.

Cohen, E. (1995). *Aproximaciones. Lecturas del texto*. México: UNAM/Instituto de Investigaciones Filológicas.

Diez, X. P. (2010). Universitat de Valencia. Recuperado en mayo de 2017, de La aportación a la psicología social del Interaccionismo Simbólico: Una revisión histórica:
<http://www.uv.es/lisis/xavier/aporatac.pdf>

IV.3. Bibliografía

Congreso general de los Estados Unidos Mexicanos. (2002). Ley de los derechos de las personas adultas mayores. 20 de febrero de 2017, de Gobierno de la república Sitio web:
<http://www.salud.gob.mx/unidades/cdi/nom/compil/pam.html>

Andrade, L. (2001). Leyendas de la novia del viento: Leonora Carrington escritora. México: Artes de México.

Borges, J. L. (1957). Manual de zoología fantástica. México, D. F: Fondo de Cultura Económica.

Bretón, A. (2007). Antología del humor negro. Barcelona: Anagrama.

Carrington, L. (2007). El séptimo caballo y otros cuentos. México: Siglo Veintiuno Editores.

Cohen, E. (1995). *Aproximaciones. Lecturas del texto*. México: UNAM/Instituto de Investigaciones Filológicas.

Dan Yashinsky. (2012). Stealing Wisdom: or, the education of a "storm fool". 23 de febrero de 2017, de Red Internacional de Cuentacuentos Sitio web:
<http://www.cuentacuentos.eu/teorica/articulos/DanYashinskyStealingWisdom.htm>

Day, D. (1979). A Tolkien Bestiary. Londres: Mitchell Beazley Publishers Limited.

Diez, X. P. (2010). Universitat de Valencia. Recuperado en mayo de 2017, de La aportación a la psicología social del Interaccionismo Simbólico: Una revisión histórica:
<http://www.uv.es/lisis/xavier/aporatac.pdf>

Domenella, A. R. (1997). Las pintoras también narran...También cuentan. En Varios, Ni cuento que las aguante (págs. 19-40). Tlaxcala: INBA.

Edna Rivera. (2009). Abuelos lectores. 22 de febrero de 2017, de UNAM Sitio web:

<http://cultura.unam.mx/abueloslectores/index.php>

Gadamer, H. G. (2001). Fundamentos para una teoría de la experiencia hermenéutica. En D. Rall. *En busca del texto. Teoría de la recepción literaria* (pág. 24). México: Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM.

Gaiman N. (2013). Why our future depends on libraries, reading and daydreaming. 6 de marzo de 2017, de The Guardian Sitio web: <https://www.theguardian.com/books/2013/oct/15/neil-gaiman-future-libraries-reading-daydreaming>

Garibay, H. C. (2000). El saber artístico. Coyoacán, México: Ediciones CoyoacánArte.

Garrido, F. (2004). Leer el mundo. En Revista de la Universidad de México. Pp. 48-59

Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado. (2013). Animar a leer desde la oralidad. Importancia de la expresión oral. 25 de febrero de 2017, de Ministerio de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de España Sitio web:

http://www.ite.educacion.es/formacion/materiales/8/cd_2013/m4_3/animar_a_leer_desde_la_oralidad_importancia_de_la_expresin_oral.html

Guggenheim (2006). GUGGENHEIM MUSEUM ANNOUNCES FINDINGS OF STUDY EVALUATING IMPACT OF ARTS EDUCATION ON LITERACY. [online] Consultado en: <https://www.guggenheim.org/wp-content/uploads/2015/11/guggenheim-research-tlta-20060727-lta-press-release.pdf> [Accessed 6 Jul. 2017].

Marty, R. (1992). Semiótica del texto: niveles y pasarelas. Perpignan: Cervantes Virtual.

Mendizabal, M. d. (1993). La preparación a la jubilación: nueva ocupación del tiempo. Revista Complutense de Educación , 53-67.

Mortis Lozoya S. (2006). Paradigmas de investigación cualitativa. 26 de febrero, de Instituto Tecnológico de Sonora Sitio web:

<http://biblioteca.itson.mx/oa/educacion/oa2/ParadigmasInvestigacionCualitativa/index.htm>

Pareyson, L. (1987). Conversaciones de estética. Madrid: La balsa de la medusa.

Redacción digital. (2017). Adultos mayores retribuyen a la sociedad mediante la pala-bra. 23 de marzo de 2017, de La Jornada de San Luis Sitio web:

<http://lajornadasanluis.com.mx/nacional/adultos-mayores-retribuyen-la-sociedad-mediante-la-palabra/>

Urrutia, E. (2001). Leonora Carrington, artista y escritora. La Jornada Semanal , --.

Vidal Raventós A. (2015). Historia de vida. Qué es y cómo hacerla. 23 de febrero de 2017, de Simbòlics Psicoteràia Sitio web: <http://www.simbolics.cat/cas/historia-de-vida-que-es-y-como-hacerla/>

Zabala, L. (2005). Breve y seductora: La minificción en la enseñanza de la teoría literaria. En L. Zabala, La minificción bajo el microscopio (págs. 89-93). Bogotá: Universidad Pedagógica Nacional.

ANEXOS